

ICTR-99-54-T
15-03-10
(5547-5549)

5547
PM



International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

TRIAL CHAMBER II

Before: Judge William H. Sekule, Presiding
Judge Solomy Balungi Bossa
Judge Mparany Rajohnson

Registrar: Mr. Adama Dieng

Date: 12 March 2010

The PROSECUTOR

v.

Augustin NGIRABATWARE

Case No. ICTR-99-54-R77.1

JUDICIAL
RECORDS
ARCHIVES
2010 MAR 12 10:21 AM
2:44

DECISION ON ALLEGATIONS OF CONTEMPT

Office of the Prosecutor

Mr. Wallace Kapaya
Mr. William Egbe
Mr. Patrick Gabaake
Mr. Iskandar Ismail
Ms. Faria Rekkas

Defence Counsel

Mr. Peter Herbert
Ms. Mylène Dimitri

hms

5545

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the “Tribunal”),

SITTING as Trial Chamber II composed of Judges William H. Sekule, Presiding, Solomy Balungi Bossa and Mparany Rajohnson (the “Chamber”);

RECALLING its 30 October 2009 Decision by way of which it ordered an investigation per Rule 77 into possible violations of the Chamber’s 6 May 2009 Order granting protective measures to Prosecution Witness ANAF;¹

CONSIDERING the “Report of Amicus Curiae on Rule 77 Investigation Related to Witness ANAF”, filed confidentially on 28 January 2010 (the “Report”);

CONSIDERING the Statute of the Tribunal (the “Statute”) and the Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”);

NOW DECIDES the matter pursuant to Rules 77 (D) of the Rules.

INTRODUCTION

1. On 30 October 2009, upon hearing Prosecution Witness ANAF’s concerns regarding her security, the Chamber ordered an investigation into possible violations of the 7 May 2009 Order granting protective measures to Prosecution witnesses.² The Chamber directed the Registrar to appoint an *amicus curiae* to investigate the following allegations:

- That Witness ANAF and her family were threatened;
- That the identity and status of Witness ANAF had been disclosed to persons who do not have access to it pursuant to the Chamber’s 7 May 2009 Order granting her protective measures; and
- That several of these persons were aware of the content of the witness statements, as well as the identity of other Prosecution protected witnesses.

The Chamber further directed the Registrar to advise on whether sufficient grounds exist to institute contempt proceedings against anyone pursuant to Rule 77.

2. The *amicus curiae*’s confidential Report was filed on 28 January 2010.

¹ Decision on Prosecution Oral Motion for Rule 77 Investigation Related to Witness ANAF, filed 30 October 2009.

² See Decision on Prosecution’s Motion for Special Protective Measures for Prosecution Witnesses and Others, filed 7 May 2009.

DELIBERATIONS

3. Rule 77 of the Rules provides, insofar as relevant:
- (A) The Tribunal in the exercise of its inherent power may hold in contempt those who knowingly and wilfully interfere with its administration of justice, including any person who
- (...)
- (ii) discloses information relating to those proceedings in knowing violation of an order of a Chamber;
- (...)
- (iv) threatens, intimidates, causes any injury or offers a bribe to, or otherwise interferes with, a witness who is giving, has given or is about to give evidence in proceedings before a Chamber, or a potential witness;
- (...)
- (D) If the Chamber considers that there are sufficient grounds to proceed against a person for contempt, the Chamber may:
- (...)
- (ii) in circumstances described in paragraph (C) (ii) or (iii), issue an order in lieu of an indictment and either direct *amicus curiae* to prosecute the matter or prosecute the matter itself.

4. The Chamber notes that the Appeals Chamber held that “the ‘sufficient grounds’ standard under Rule 77(D) of the ICTY Rules only requires the Trial chamber to establish whether the evidence before it gives rise to a *prima facie* case of contempt of the Tribunal and not to make a final finding on whether contempt has been committed.”³ The Chamber further notes that Rule 77 of the ICTY Rules is identical to Rule 77 of the ICTR Rules and considers that, therefore, the same legal standard applies.

5. The Chamber has carefully reviewed the detailed account of the facts investigated by the *amicus curiae* given in the Report and its Annexes,⁴ as well as the *amicus curiae*'s research and conclusions.⁵

6. The Chamber further notes that the *amicus curiae* reported that there is *prima facie* evidence that Aphrodis Bugimgo⁶ disclosed information relating to these

³ *Prosecutor v. Vojislav Šešelj* Case No. IT-03-67-AR77.2, Decision on the Prosecution's Appeal Against the Trial Chamber's Decision of 10 June 2008 of 25 July 2008, para. 16.

⁴ Report, pp. 2-9 and Annexes A and B.

⁵ *Id.* pp. 10-14

⁶ The Chamber notes that witness ANAF spelt the name B-U-G-I-N-G-O in the authoritative French version of the Transcript of 30 September 2009, *see* T. 30 September 2009, p. 52 in French.

proceedings in knowing violation of an order of the Chamber and threatened, intimidated and otherwise interfered with Witness ANAF when she was about to give and had given evidence in proceedings before this Chamber.⁷

7. The Chamber considers that *prima facie* evidence exists to instigate proceedings against Aphrodis Bugingo for contempt of court. **CONSIDERING** that the Chamber has reason to believe that Aphrodis Bugingo may be in contempt of the Tribunal, it thus, pursuant to Rule 77:

INITIATES contempt proceedings against Aphrodis Bugingo for knowingly and wilfully disclosing information in violation of an order of a Chamber and for threatening, intimidating, and otherwise interfering with Prosecution Witness ANAF when she was about to give and had given evidence in proceedings before this Chamber;

ISSUES an order in lieu of an Indictment appended in the Annex to the present Decision and pursuant to Rule 77 (D) (ii); and

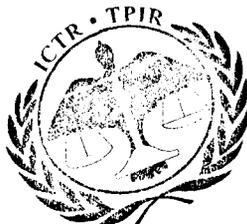
DIRECTS the Registry to appoint *amicus curiae* to prosecute the matter pursuant to Rule 77 (D) (ii).

DIRECTS the Registry to disclose the *amicus curiae* Report to the parties in these proceedings only and reminds all concerned parties of the strictly confidential nature of the Report and that the protective measures in place remain applicable at all times.⁸

Arusha, 12 March 2010



William H. Sekule
Presiding Judge




Solomy Balungi Bossa
Judge



Mparany Rajohnson
Judge

[Seal of the Tribunal]

⁷ *Id.* p. 13.

⁸ See Decision on Prosecution's Motion for Special Protective Measures for Prosecution Witnesses and Others, 7 May 2009.

ANNEX

ORDER IN LIEU OF AN INDICTMENT

APHRODIS BUGIMGO or BUGINGO,⁹ as identified in the first paragraph of page 5 of the Report, is charged with two counts of contempt of the Tribunal pursuant to Rule 77 (A) (ii) and (iv) of the Rules as detailed below:

FACTUAL ALLEGATIONS

1. The Chamber trying the case of *The Prosecutor v. Augustin Ngirabatware* ordered various protective measures in its Decision on Prosecution's Motion for Special Protective Measures for Prosecution Witnesses and Others, filed 7 May 2009 ("Decision on Protective Measures"). Particularly, it prohibited the disclosure of the confidential identifying information of protected witnesses.
2. After the issuing of the Decision on Protective Measures, the Accused disclosed information relating to these proceedings in knowing violation of the Decision on Protective Measures of the Chamber and threatened, intimidated and otherwise interfered with Prosecution Witness ANAF before and after she gave evidence before this Tribunal in the above-mentioned proceedings.

CHARGES

By his acts or omissions, **APHRODIS BUGIMGO** committed:

COUNT 1 : Contempt of the Tribunal, punishable pursuant to this Tribunal's inherent power and Rule 77 (A) (ii) of the Rules, for knowingly and wilfully interfering with the administration of justice by disclosing confidential information related to Prosecution Witness ANAF in violation of protective measures orders; and

COUNT 2 : Contempt of the Tribunal, punishable pursuant to this Tribunal's inherent power and Rule 77 (A) (iv) of the Rules, by threatening, intimidating, and otherwise

⁹ The Chamber notes that the Report identifies an alternative spelling of the name Aphrodis: "or Aphrodice" at page 5, para. 1, the Chamber further notes that witness ANAF spelt the name B-U-G-I-N-G-O in the authoritative French version of the Transcript of 30 September 2009, see T. 30 September 2009, p. 52 in French.

interfering with Prosecution Witness ANAF who had given and was about to give evidence in proceedings before this Tribunal.

Arusha, 12 March 2010



William H. Sekule
Presiding Judge



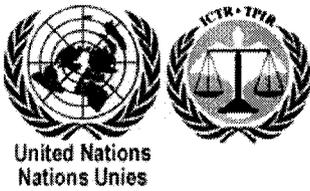
Solomy Balungi Bossa
Judge



Mparany Rajohnson
Judge

[Seal of the Tribunal]





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu
	<input checked="" type="checkbox"/> OIC, JLSJ P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> F. A. Talon (Appeals/Team IV)
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber II (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
			<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. NGIRABATWARE Augustin		Case Number: ICTR-99-54-T
Dates:	Transmitted: 12 March 2010		Document's date: 12 March 2010
No. of Pages:	6	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	DECISION ON ALLEGATIONS OF CONTEMPT		
Classification Level:		TRIM Document Type:	
<input type="checkbox"/> Ex Parte		<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from non-parties	
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input checked="" type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Submission from parties	
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Disclosure <input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Accused particulars	
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Book of Authorities	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.			
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and will not submit any translated version.			
<input type="checkbox"/> Reference material is provided in annex to facilitate translation.			
Target Language(s):			
<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	JUDICIAL RECORDS ARCHIVES 2010 MAR 12 10:00
CMS SHALL NOT take any action regarding translation.			
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits BOTH the original and the translated version for filing, as follows:			
Original	in	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	
Translation	in	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.	
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s):	
<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW	
<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input checked="" type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: